

This Month: Welcome Back to School

School Medical Forms

MAF: To take good care of your child this year, your school needs up-to-date medical information. Last year's MAF form will not work! You must have a new MAF for any medication your child takes. The school nurse cannot give your child medicine without this form.

If you need an MAF form, ask the school office for one. Take the form to a doctor or clinic to fill out. Then send the form back to school. If your child carries an inhaler, you must sign the reverse side of the paper.



Asthma Action Plan: Teachers need to know if your child has special health requirements. All children with asthma need an up-to-date Asthma Action Plan. Its purpose is to help families control and even prevent asthma symptoms.



If you need an Asthma Action Plan form, ask the school office for one. Take the form to your doctor or clinic to fill out. There will be three copies: one for the doctor or clinic, one for the school, and one for you to keep at home.

Trigger of the Month: Idling Fumes

Smoky fumes from cars, trucks and buses can trigger asthma symptoms. Vehicles that use diesel fuel – like school buses and delivery trucks – are most harmful to health.



Fumes from idling vehicles contain toxic gases and particles. When you breathe in air you breathe in particles. Some particles are so small they can reach the deepest part of the lungs and stay there.

? Question From A Parent ?

What's the difference between the old 504 and the new 'MAF'? Do I need to fill out two forms?

No, there is just one form. The MAF serves the same purpose as the old 504 form.

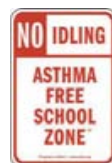
MAF stands for **Medication Administration Form**. You must file one each year if your child needs to take medicine at school.

SCHOOL ANNOUNCEMENTS



BRAIN TEASER

How do tiny particles get deep into the lungs?
Some breathed-in particles (called PM) are too small to be caught by nose hairs and mucus.



Next Month: SZN Oct. '08

Tips on how to keep your child safe and healthy on Halloween.

Esta Mes: ¡Bienvenidos a la Escuela!

Formularios Necesarios en la Escuela


FAM: Si quiere cuidar a su hijo/a, es necesario mantener formularios actualizados. ¡No puede usar el FAM del año pasado! Necesita un nuevo formulario por cada medicación que su hijo/a toma. La enfermera no puede dar medicina a su hijo/a sin este formulario.

Pida la oficina de su escuela si necesita un FAM, llame 311 o lleve el formulario al doctor. Después, devuelva el formulario a la escuela. Si su hijo/a lleve un inhalador (la pompa), usted tiene que firmar el formulario.

PAA: Es importante que maestros sepan cuando un niño/a tiene necesidades especiales de salud. Todos los niños con asma necesitan un Plan de Acción sobre el Asma. El PAA ayuda a la gente a controlar y prevenir los síntomas de asma.



Pida la oficina de su escuela si necesita un PAA, llame 311 o lleve el formulario al doctor. Hay tres copias: una para el doctor, una para la escuela, y otra para usted.

<p>Provocador del Mes: Humos del Vehículo</p> <p>Humos de los vehículos pueden provocar síntomas de asma. Vehículos como autobuses y camiones que usan combustible diesel, hacen el mayor daño.</p>  <p>Humos de los vehículos contienen gases tóxicos. Cuando respira, está respirando partículas. Algunas partículas son tan pequeñas que meten a los pulmones.</p>	<p style="text-align: center;">? Pregunta de un Padre ?</p> <p><i>¿Cual es la diferencia entre el 504 y el Nuevo FAM? ¿Necesito dos formularios?</i></p> <p>Hay solamente un formulario. Se usa el FAM como el formulario 504.</p> <p>FAM significa el Formulario de Administración de Medicamentos. Necesita devolver un formulario nuevo a la escuela cada año si su hijo/a toma medicina en la escuela.</p>
--	---

Anuncios de la Escuela



Rompecabeza

¿Como meten partículas en los pulmones?
Unas partículas son tan pequeñas que pasan por la nariz y meten a los pulmones.
Los pelos y moco en la nariz ayudan a las partículas a no pasar.



Próxima Mes: SZN Oct. '08

Sugerencias para mantener a sus hijos saludables durante Halloween.

九月：欢迎回到学校

学校身体健康检查表

药物登记表格(MAF): 为了让你的小孩能在学校里得到更全面的照料, 学校需要家长提供学生最新的身体健康资料. 去年的 MAF 表格已经过期了. 如果你的小孩有吃药, 你每年都要填写一张新的 MAF 表格. 当小孩在紧急状况下被送到学校的护士办公室时, 而家长又没有写 MAF 表格, 护士是无法给小孩子开适当的药的.


如果你需要一张 MAF 表格, 请打 311 或到学校的办公室拿一张. 然后把 MAF 表格带到医生或诊所那里, 请医生填写. 最后再把表格交还给学校. 如果你的小孩随身携带着哮喘病患专用的吸入器, 家长需在 MAF 表格的背面签名.

哮喘病治疗计划(Asthma Action Plan): 老师需要知道你的小孩子有没有特别的需求. 全部患有哮喘的小孩子都需要一个最新的哮喘病治疗计划. 这样你才能更有效地控制小孩子的病情, 甚至防止哮喘病症状复发.



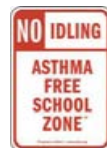
如果你需要一张哮喘病治疗计划表格, 请打 311 或到学校的办公室拿一张. 然后把它带到医生或诊所那里, 请医生填写. 表格总共有三份, 一份给医生, 一份给校方, 一份自己留着.



<p>能引起哮喘病病发的刺激物: 车子停放时开着引擎所排出来的烟</p> <p>汽车, 货车和巴士所排出来的烟可以导致哮喘病症复发. 用柴油的车辆, 如学校校车和运货车等, 对人的身体健康最有害.</p>  <p>当一个人在停放车时开着引擎, 从车子里排出来的烟含有对身体有害的气体和颗粒. 当你吸入周围的空气时, 你也会吸入这些气体和颗粒. 因为它们非常细小, 它们可以进入到肺的最里面, 甚至一直待在那里.</p>	<p style="text-align: center;">? 家长的问题 ?</p> <p>旧的504表格跟新的"MAF" 表格有什么不同? 我是否需要填两个表格?</p> <p>不需要, 你只需要填一个表格. MAF 与旧的 504 表格是一样的, 它们的作用是相同的.</p> <p>MAF = 药物登记表格. 如果你的小孩在学校必需吃药, 你每年都得填一份MAF.</p>
--	--

校方通告

难题



细小的颗粒是如何进入到人的肺里?

细小的颗粒是如何进入到人的肺里?
细小的颗粒是如何进入到人的肺里?
细小的颗粒是如何进入到人的肺里?

二零零八年十月份的校园新闻

给家长的提示: 如何让小孩子度过一个安全健康的万圣节.